

Vec:

- I. Odpoveď na žiadosť o vysvetlenie č. 1, žiadosť o vysvetlenie č. 2 a žiadosť o vysvetlenie č. 3**
- II. Oznámenie úprave súťažných podkladov a o zmene lehôt**

Verejný obstarávateľ Národné centrum zdravotníckych informácií, Lazaretská 26, 811 09 Bratislava (ďalej len „verejný obstarávateľ“) vyhlásil dňa 17.09.2024 odoslaním oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania uverejneným dňa 18.09.2024 v Dodatku k Úradnému vestníku Európskej únie č. S 182/2024 pod číslom 561806-2024 a dňa 19.09.2024 vo Vestníku verejného obstarávania č. 186/2024 pod značkou 23199 - MST v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZVO“) verejnú súťaž na predmet zákazky „Elektronické stravovacie karty“.

- I. Odpoveď na žiadosť o vysvetlenie č. 1, žiadosť o vysvetlenie č. 2 a žiadosť o vysvetlenie č. 3**

Na základe doručenej žiadosti o vysvetlenie č. 1, žiadosti o vysvetlenie č. 2 a žiadosti o vysvetlenie č. 3 verejný obstarávateľ v súlade s ustanovením § 48 ZVO a bodom 9. časti A.1 súťažných podkladov poskytuje vysvetlenie a doplnenie súťažných podkladov.

Žiadosť o vysvetlenie č. 1

Dovoľujeme si požiadať verejného obstarávateľa o vysvetlenie súťažných podkladov v časti C., Príloha č. 4 Súťažných podkladov - Zmluva o spracúvaní osobných údajov.

Otázka č. 1:

Článok III. Spracúvanie osobných údajov, bod. 3.2:

„Prevádzkovateľ týmto poveruje Sprostredkovateľa na spracúvanie osobných údajov na nasledovné účel: dodanie a správa elektronických stravovacích kariet / elektronického účtu zamestnanca a ich pravidelné dobíjanie / navyšovanie finančných prostriedkov (stravných jednotiek) na príslušnom elektronickom účte zamestnanca.“

Keďže dobíjanie kreditov realizuje prevádzkovateľ (verejný obstarávateľ), žiadame o vypustenie časti vety spojennej s pravidelným dobíjaním, teda: „a ich pravidelné dobíjanie / navyšovanie finančných prostriedkov (stravných jednotiek) na príslušnom elektronickom účte zamestnanca“.

Odpoveď na otázku č. 1:

Verejný obstarávateľ žiadosti záujemcu nevyhovuje, tzn. návrh na úpravu je neakceptovaný.

Zdôvodnenie: Podľa čl. 1.1 Rámcovej dohody o poskytnutí služieb hromadného stravovania zamestnancov formou elektronických stravovacích kariet (ďalej len „Dohoda“) sa dodávateľ zaväzuje poskytovať aj služby spočívajúce v pravidelnom dobíjaní/navyšovaní finančných prostriedkov (stravných jednotiek) na príslušnom elektronickom účte zamestnanca. Podobne aj podľa čl. 2.5 Dohody sa dodávateľ zaväzuje dobiť elektronické stravovacie karty.

Pri poskytovaní tejto služby bude dochádzať aj k spracovateľským operáciám na strane dodávateľa ako sprostredkovateľa.

Otázka č. 2:

Článok III. Spracúvanie osobných údajov, bod. 3.3:

„Sprostredkovateľ je poverený spracúvať osobné údaje do vydania pokynu Prevádzkovateľa adresovanému Sprostredkovateľovi o ukončení spracúvania osobných údajov k určitému dňu, najdlhšie však po dobu trvania účinnosti tejto Zmluvy.“

V zmysle bežnej praxe navrhuje uchádzač verejnemu obstarávateľovi doplniť bod nasledovne: „Sprostredkovateľ je poverený spracúvať osobné údaje do vydania pokynu Prevádzkovateľa adresovanému Sprostredkovateľovi o ukončení spracúvania osobných údajov k určitému dňu,

najdlhšie však po dobu trvania účinnosti tejto Zmluvy, nie však skôr ako budú naplnené účely spracúvania.“

Odpoveď na otázku č. 2:

Verejný obstarávateľ žiadosti záujemcu nevyhovuje, tzn. návrh na úpravu je neakceptovaný.
Zdôvodnenie: Návrh na doplnenie je nezrozumiteľný. Verejný obstarávateľ má za to, že bod 3.3. je v poriadku – sprostredkovateľ musí ukončiť spracúvanie v prípade, ak prevádzkovateľ vydá pokyn na ukončenie spracúvania. V prípade, ak prevádzkovateľ nevydá pokyn na ukončenie spracúvania, sprostredkovateľ je oprávnený vykonávať spracúvanie po dobu trvania účinnosti Dohody, teda v deň nasledujúci po dni, uplynutím ktorého sa skončila účinnosť Dohody, by už sprostredkovateľ nemal vykonávať spracúvanie.

Otázka č. 3:

Článok III. Spracúvanie osobných údajov, bod. 3.5:

„Sprostredkovateľ je v mene Prevádzkovateľa oprávnený spracúvať o okruhoch dotknutých osôb podľa bodu 3.4 Zmluvy na účely podľa bodu 3.2 Zmluvy kategórie a konkrétne typy osobných údajov (bežné osobné údaje), a to v rozsahu:

a) titul, meno, priezvisko, údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa), číslo karty, osobné číslo držiteľa, kontaktné údaje (korešpondenčná adresa, telefónne číslo, emailová adresa, prihlasovací e-mail a heslo do zákazníckeho účtu) história všetkých transakcií, informácia o aktuálnom zostatku...“

Žiadame verejného obstarávateľa o odstránenie spracúvania osobného údaju „Heslo do zákazníckeho účtu“, keďže uchádzač tento typ osobného údaju nespracúva.

Odpoveď na otázku č. 3:

Verejný obstarávateľ žiadosti záujemcu vyhovuje, tzn. návrh na úpravu je akceptovaný.

Upravená Príloha č. 4 Súťažných podkladov - Zmluva o spracúvaní osobných údajov je zároveň zverejnená a dostupná v časti Dokumenty v IS JOSEPHINE (vid'. bod 1. časti II. tohto dokumentu), a to v dvoch verziách:

- i. jedna verzia s úpravami v predmetnej zmluve uskutočnenými cez funkciu sledovanie zmien, a to v záujme prehľadnosti vykonaných zmien;
- ii. druhá verzia – FINÁLNA so zapracovanými úpravami v predmetnej zmluve.

Otázka č. 4:

Článok III. Spracúvanie osobných údajov, bod. 3.6:

„Sprostredkovateľ je v zmysle tejto Zmluvy oprávnený realizovať najmä nasledujúce spracovateľské operácie: analyzovanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, prepracúvanie alebo zmena, prehliadanie, kombinovanie, uchovávanie, prípadne ďalšie spracovateľské operácie nevyhnutné pre splnenie povinností a predmetu tejto Zmluvy a riadneho dodávania služieb objednaných Prevádzkovateľom podľa dodávateľskej zmluvy.“

Žiadame verejného obstarávateľa o doplnenie spracovateľskej operácie „získavanie“.

Odpoveď na otázku č. 4:

Verejný obstarávateľ žiadosti záujemcu vyhovuje, tzn. návrh na úpravu je akceptovaný.

Upravená Príloha č. 4 Súťažných podkladov - Zmluva o spracúvaní osobných údajov je zároveň zverejnená a dostupná v časti Dokumenty v IS JOSEPHINE (vid'. bod 1. časti II. tohto dokumentu), a to v dvoch verziách:

- i. jedna verzia s úpravami v predmetnej zmluve uskutočnenými cez funkciu sledovanie zmien, a to v záujme prehľadnosti vykonaných zmien;
- ii. druhá verzia – FINÁLNA so zapracovanými úpravami v predmetnej zmluve.

Otázka č. 5:

Článok III. Spracúvanie osobných údajov, bod. 3.10:

„Sprostredkovateľ nie je oprávnený komunikovať s dotknutými osobami.“

Uchádzač žiada o doplnenie oprávnenosti komunikovať s dotknutými osobami v súvislosti s poskytovaným produktom / službou. V rámci bežnej praxe sú používateľom stravovacích kariet zasielané e-mailové notifikácie týkajúce sa napr. dobitia kreditu, odpísania prostriedkov z účtu, upozornenie na blížiaci sa dátum platnosti kreditu, a podobne.

Odpoveď na otázku č. 5:

Verejný obstarávateľ žiadosti záujemcu čiastočne vyhovuje, tzn. návrh na úpravu je čiastočne akceptovaný.

Zdôvodnenie: Čl. 3.10 verejný obstarávateľ dopĺňa nasledovne: „Sprostredkovateľ nie je oprávnený komunikovať s dotknutými osobami s výnimkou zasielania e-mailových notifikácií týkajúcich sa správy elektronických stravovacích kariet (napr. dobitie kreditu, odpísanie prostriedkov z účtu, upozornenie na blížiaci sa dátum platnosti kreditu, a pod.).“

Upravená Príloha č. 4 Súťažných podkladov - Zmluva o spracúvaní osobných údajov je zároveň zverejnená a dostupná v časti Dokumenty v IS JOSEPHINE (viď. bod 1. časti II. tohto dokumentu), a to v dvoch verziách:

- i. jedna verzia s úpravami v predmetnej zmluve uskutočnenými cez funkciu sledovanie zmien, a to v záujme sprehľadnenia vykonaných zmien;
- ii. druhá verzia – FINÁLNA so zapracovanými úpravami v predmetnej zmluve.

Otázka č. 6:

Článok III. Spracúvanie osobných údajov, bod. 3.12:

„Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne si navzájom oznámiť akúkoľvek zmenu/doplnenie kontaktnej osoby a/alebo jej kontaktných údajov, na takúto zmenu/doplnenie údajov sa nevyžaduje uzatvorenie dodatku k tejto Zmluve.“

Žiadame verejného obstarávateľa o odstránenie tohto bodu, keďže uchádzačovi v úlohe Sprostredkovateľa povinnosť vymenovať DPO nevyplýva priamo zo zákona.

Odpoveď na otázku č. 6:

Verejný obstarávateľ žiadosti záujemcu nevyhovuje, tzn. návrh na úpravu je neakceptovaný.

Zdôvodnenie: Podľa zmluvy sa nevyžaduje, aby bol kontaktnou osobou DPO.

Otázka č. 7:

Článok IV. Vyhlásenie zmluvných strán, bod. 4.3:

„Sprostredkovateľ vyhlasuje, že disponuje všetkými potrebnými prostriedkami (technickými, organizačnými a pod.) na zabezpečenie ochrany osobných údajov dotknutých osôb a prijme primerané technické a organizačné opatrenia spôsobom a v súlade s príslušnými podmienkami tak, aby spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb spĺňalo požiadavky GDPR a ZOOÚ. Sprostredkovateľ prijal bezpečnostné opatrenia podľa čl. 32 GDPR bližšie uvedené v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy a je povinný na vlastné náklady prijať dodatočné opatrenia na žiadosť Prevádzkovateľa, ak sa také dodatočné opatrenia ukážu byť primerané.“

Na ochranu osobných údajov kladie uchádzač veľký dôraz a je aj v jeho záujme, aby bola ochrana čo najvyššia. Avšak vzhľadom na to, že Prevádzkovateľ nepozná technické nastavenie, štruktúru a prepojenosť informačných systémov uchádzača, nemôže uchádzačovi určiť, aké opatrenia je uchádzač povinný prijať. Uchádzač môže riešenia navrhované Prevádzkovateľom (verejným obstarávateľom) posúdiť a vyjadriť sa k možnosti / nemožnosti ich realizácie. Žiadame preto verejného obstarávateľa o vypustenie tejto jeho požiadavky.

Odpoveď na otázku č. 7:

Verejný obstarávateľ žiadosti záujemcu čiastočne vyhovuje, tzn. návrh na úpravu je čiastočne akceptovaný.

Zdôvodnenie: Verejný obstarávateľ upravil prílohu č. 1 k predmetnej zmluve a zredukoval rozsah požadovaných bezpečnostných opatrení.

Upravená Príloha č. 4 Súťažných podkladov - Zmluva o spracúvaní osobných údajov je zároveň zverejnená a dostupná v časti Dokumenty v IS JOSEPHINE (viď. bod 1. časti II. tohto dokumentu), a to v dvoch verziách:

- i. jedna verzia s úpravami v predmetnej zmluve uskutočnenými cez funkciu sledovanie zmien, a to v záujme sprehľadnenia vykonaných zmien;
- ii. druhá verzia – FINÁLNA so zapracovanými úpravami v predmetnej zmluve.

Otázka č. 8:

Článok V. Práva a povinnosti Sprostredkovateľa, bod. 5.7:

„Prevádzkovateľ je povinný priebežne overovať a prehodnocovať primeranosť a účinnosť zavedených opatrení tak, aby predchádzal porušeniu bezpečnosti, ktoré by viedlo k náhodnému alebo nezákonnému poškodeniu, zničeniu, strate, zmene, zneužitiu, zverejneniu alebo k neoprávnenému poskytnutiu prenášaných, uchovávaných osobných údajov alebo inak spracúvaných osobných údajov, alebo k neoprávnenému prístupu k nim, a to s ohľadom na svoju zodpovednosť podľa čl. 24 GDPR aj prostredníctvom auditov, spolupráce a žiadostí o súčinnosť doručených Sprostredkovateľovi v súlade s touto Zmluvou. V prípade potreby je Prevádzkovateľ najmä s ohľadom na pravdepodobnosť a závažnosť rizík týkajúcich sa spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy oprávnený pokynom Sprostredkovateľovi určiť zmeny v aplikovaných bezpečnostných opatreniach alebo doplnenie prijatých bezpečnostných opatrení novými vhodnými technickými a organizačnými opatreniami. To však nezbavuje Sprostredkovateľa jeho povinnosti podľa čl. 32 GDPR, v zmysle ktorej je povinný prijať primerané technické a organizačné opatrenia s ohľadom na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb s cieľom zaistiť úroveň bezpečnosti primeranú tomuto riziku.“

Žiadame verejného obstarávateľa o naradenia slova „určiť“ slovom „navrhnúť“ v súvislosti so zmenou v aplikovaných bezpečnostných opatreniach.

Odpoveď na otázku č. 8:

Verejný obstarávateľ žiadosti záujemcu nevyhovuje, tzn. návrh na úpravu je neakceptovaný.

Zdôvodnenie: Oprávnenie určiť zmeny v aplikovaných bezpečnostných opatreniach alebo doplnenie prijatých bezpečnostných opatrení novými vhodnými technickými a organizačnými opatreniami si verejný obstarávateľ chce zachovať.

Otázka č. 9:

Článok V. Práva a povinnosti Sprostredkovateľa, bod. 5.8:

„Sprostredkovateľ je povinný plniť v mene Prevádzkovateľa jeho informačné povinnosti iba odkazovaním na informácie o spracúvaní osobných údajov, ktoré v súlade s čl. 13 a čl. 14 GDPR pripraví Prevádzkovateľ. Ak Prevádzkovateľ neposkytne Sprostredkovateľovi konkrétne informácie podľa predchádzajúcej vety a pokynom nespresní spôsob plnenia informačných povinností v konkrétnej situácii, Sprostredkovateľ je povinný počas získavania osobných údajov v mene Prevádzkovateľa alebo pri prvom kontakte s dotknutou osobou odkazovať len na všeobecné informácie o ochrane osobných údajov, ktoré budú aktuálne dostupné na webovom sídle Prevádzkovateľa (<https://www.nczisk.sk>).“

Žiadame verejného obstarávateľa o vypustenie uvedeného bodu zo zmluvy. Požiadavku verejného obstarávateľa uchádzač nevie zabezpečiť, pri prihlasovaní do zákaznickej zóny / aplikácie uchádzač odkazuje na Zásady spracúvania osobných údajov, ktoré uchádzač vypracoval konkrétne na tento účel.

Odpoveď na otázku č. 9:

Verejný obstarávateľ žiadosti záujemcu čiastočne vyhovuje, tzn. návrh na úpravu je čiastočne akceptovaný.

Zdôvodnenie: Druhá veta je upravená nasledovne: „Ak Prevádzkovateľ neposkytne Sprostredkovateľovi konkrétne informácie podľa predchádzajúcej vety a pokynom nespresní spôsob plnenia informačných povinností v konkrétnej situácii, Sprostredkovateľ je povinný počas získavania osobných údajov v mene Prevádzkovateľa alebo pri prvom kontakte s dotknutou osobou odkazovať len na všeobecné informácie o ochrane osobných údajov, ktoré budú aktuálne dostupné na webovom sídle Prevádzkovateľa (www.nczisk.sk).“.

Upravená Príloha č. 4 Súťažných podkladov - Zmluva o spracúvaní osobných údajov je zároveň zverejnená a dostupná v časti Dokumenty v IS JOSEPHINE (viď. bod 1. časti II. tohto dokumentu), a to v dvoch verziách:

- i. jedna verzia s úpravami v predmetnej zmluve uskutočnenými cez funkciu sledovanie zmien, a to v záujme prehľadnosti vykonaných zmien;
- ii. druhá verzia – FINÁLNA so zapracovanými úpravami v predmetnej zmluve.

Otázka č. 10:

Článok V. Práva a povinnosti Sprostredkovateľa, bod. 5.15:

„Sprostredkovateľ sa zaväzuje oznámiť porušenie ochrany osobných údajov Prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu (do 24 hodín) po tom, ako sa Sprostredkovateľ o tomto porušení dozvedel. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky jemu dostupné informácie tak, aby Prevádzkovateľ mohol splniť povinnosti podľa čl. 33 a čl. 34 GDPR. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť informácie minimálne v rozsahu: opis povahy porušenia ochrany osobných údajov a rozsah porušenia, pravdepodobné následky uvedeného porušenia a všetky príslušné opatrenia prijaté za účelom odstránenia alebo zmiernenia následkov. Ak Sprostredkovateľ zmešká túto lehotu, je povinný uviesť aj dôvod zmeškania lehoty. Oznámenie porušenia ochrany osobných údajov Sprostredkovateľ oznamuje písomne a e-mailom Prevádzkovateľovi. Sprostredkovateľ nie je oprávnený oznamovať porušenie ochrany osobných údajov týkajúcich sa tejto Zmluvy dozorným orgánom ani dotknutým osobám, ak Prevádzkovateľ s takýmto postupom nevyjadrí súhlas prostredníctvom svojej zodpovednej osoby e-mailom alebo iným preukázateľným spôsobom.“ Žiadame verejného obstarávateľa o predĺženie času oznámenia porušenia ochrany osobných údajov Prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu do 48 hodín.

Odpoveď na otázku č. 10:

Verejný obstarávateľ žiadosti záujemcu vyhovuje, tzn. návrh na úpravu je akceptovaný.

Upravená Príloha č. 4 Súťažných podkladov - Zmluva o spracúvaní osobných údajov je zároveň zverejnená a dostupná v časti Dokumenty v IS JOSEPHINE (viď. bod 1. časti II. tohto dokumentu), a to v dvoch verziách:

- i. jedna verzia s úpravami v predmetnej zmluve uskutočnenými cez funkciu sledovanie zmien, a to v záujme prehľadnosti vykonaných zmien;
- ii. druhá verzia – FINÁLNA so zapracovanými úpravami v predmetnej zmluve.

Otázka č. 11:

Článok V. Práva a povinnosti Sprostredkovateľa, bod. 5.17:

Žiadame verejného obstarávateľa o doplnenie bodu nasledovne: „Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností v čl. 28 GDPR a umožní audity, ako aj kontroly vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným audítorom, ktorého poveril Prevádzkovateľ a ktorého Sprostredkovateľ vopred schválil, ...“

Odpoveď na otázku č. 11:

Verejný obstarávateľ žiadosti záujemcu nevyhovuje, tzn. návrh na úpravu je neakceptovaný.

Zdôvodnenie: Výber audítora by mal byť plne v kompetencii prevádzkovateľa bez toho, aby výber podliehal schváleniu sprostredkovateľom.

Otázka č. 12:

Článok VI. Práva a povinnosti Prevádzkovateľa, bod. 6.3 a 6.4 žiadame upraviť nasledovne:

6.3. Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať audit ochrany osobných údajov a kontrolu plnenia povinností Sprostredkovateľa:

- a) pravidelne raz za kalendárny rok v maximálnom rozsahu 4 hodiny bezodplatne,
- b) v prípade podozrenia z porušovania podmienok tejto Zmluvy, GDPR alebo ZOOÚ,
- c) v prípade narušenia bezpečnosti údajov nie je trvanie auditu časovo obmedzené,
- d) v prípade žiadosti dotknutej osoby podľa GDPR alebo ZOOÚ.

6.4. Prevádzkovateľ informuje Sprostredkovateľa o termíne vykonania auditu alebo kontroly oznámením zaslaným elektronickou poštou na e-mail uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, a to minimálne 30 dní vopred. Sprostredkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu termín auditu alebo kontroly potvrdiť alebo navrhnúť iný termín tak, aby sa audit uskutočnil najneskôr do 60 dní odo dňa zaslania oznámenia. Pokiaľ Sprostredkovateľ termín auditu alebo kontroly nepotvrdí, má sa za to, že s termínom súhlasí. Audit alebo kontrola sa uskutoční v priestoroch Sprostredkovateľa tak, aby mohol byť naplnený príslušný účel kontroly. Počas auditu alebo kontroly je Sprostredkovateľ povinný zabezpečiť prítomnosť zodpovednej osoby, príp. inej osoby poverenej agendou ochrany osobných údajov a ďalších osôb potrebných pre poskytnutie kompletných informácií o ochrane osobných údajov

Odpoveď na otázku č. 12:

Verejný obstarávateľ žiadosti záujemcu nevyhovuje, tzn. návrh na úpravu je neakceptovaný. Zdôvodnenie: Verejný obstarávateľ považuje predmetné ustanovenia za vyvážené a primerané.

Otázka č. 13:

Článok VIII. Právo na náhradu škody a zodpovednosť, body 8.3 a 8.4:

8.3 Pokiaľ Prevádzkovateľ uhradil náhradu škody v plnej výške v súlade s čl. 82 GDPR, má právo žiadať od Sprostredkovateľa tú časť náhrady škody, ktorá zodpovedá jeho podielu zodpovednosti za škodu za podmienok uvedených v bode 8.1 tejto Zmluvy.

8.4 V prípade porušenia akejkoľvek povinnosti Sprostredkovateľa vyplývajúcej mu z tejto Zmluvy, je Prevádzkovateľ oprávnený požadovať od Sprostredkovateľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 15 000,- EUR (slovom: pätnásťtisíc eur) za každé jednotlivé (aj opakované) porušenie zmluvnej povinnosti alebo zmluvnú pokutu vo výške 1 000, EUR (slovom: tisíc eur) za každý začatý deň omeškania s plnením zmluvnej povinnosti. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že dojednanie zmluvnej pokuty podľa predchádzajúcej vety pre porušenie zmluvnej povinnosti Sprostredkovateľa považujú za dostatočne určité. Nárok Prevádzkovateľa na náhradu škody v plnej výške, ako aj nárok na náhradu pokút právoplatne uložených orgánmi verejnej moci a iných nákladov, ktoré Prevádzkovateľovi vzniknú v súvislosti s porušením povinností Sprostredkovateľa, tým nie sú dotknuté.

Sprostredkovateľ je v zmysle GDPR samostatne sankcionovateľný. Prevádzkovateľ zodpovedá výhradne za vlastné porušenia. Týmto ustanovením by Sprostredkovateľ znášal tak vlastné sankcie ako aj sankcie Prevádzkovateľa. Z tohto dôvodu žiadame verejného obstarávateľa o vypustenie bodov 8.3. a 8.4 zo zmluvy.

Odpoveď na otázku č. 13:

Verejný obstarávateľ žiadosti záujemcu čiastočne vyhovuje, tzn. návrh na úpravu je čiastočne akceptovaný.

Zdôvodnenie:

Bod 8.3 je upravený nasledovne: „Pokiaľ Prevádzkovateľ uhradil náhradu škody v plnej výške v súlade s čl. 82 GDPR, má právo žiadať od Sprostredkovateľa tú časť náhrady škody, ktorá

zodpovedá jeho podielu zodpovednosti za škodu za podmienok stanovených v čl. 82 ods. 2 GDPR.“.

Bod 8.4 je upravený nasledovne: „V prípade porušenia akejkoľvek povinnosti Sprostredkovateľa vyplývajúcej mu z tejto Zmluvy, je Prevádzkovateľ oprávnený požadovať od Sprostredkovateľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1 000,- EUR (slovom: tisíc eur) za každé jednotlivé (aj opakované) porušenie zmluvnej povinnosti alebo zmluvnú pokutu vo výške 100,- EUR (slovom: sto eur) za každý začatý deň omeškania s plnením zmluvnej povinnosti. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že dojednanie zmluvnej pokuty podľa predchádzajúcej vety pre porušenie zmluvnej povinnosti Sprostredkovateľa považujú za dostatočne určité. Nárok Prevádzkovateľa na náhradu škody v plnej výške, ako aj nárok na náhradu pokút právoplatne uložených orgánmi verejnej moci a iných nákladov, ktoré Prevádzkovateľovi vzniknú v súvislosti s porušením povinností Sprostredkovateľa, tým nie sú dotknuté.“

Upravená Príloha č. 4 Súťažných podkladov - Zmluva o spracúvaní osobných údajov je zároveň zverejnená a dostupná v časti Dokumenty v IS JOSEPHINE (viď. bod 1. časti II. tohto dokumentu), a to v dvoch verziách:

- i. jedna verzia s úpravami v predmetnej zmluve uskutočnenými cez funkciu sledovanie zmien, a to v záujme prehľadnosti vykonaných zmien;
- ii. druhá verzia – FINÁLNA so zapracovanými úpravami v predmetnej zmluve.

Otázka č. 14:

Článok IX. Doba trvania zmluvy, bod 9.6:

„Prevádzkovateľ je kedykoľvek oprávnený rozhodnúť o obmedzení spracúvania alebo vymazaní osobných údajov podľa tejto Zmluvy doručením preukázateľného pokynu Sprostredkovateľovi, čím však nie je dotknutá platnosť a účinnosť tejto Zmluvy.“

V prípade akceptovania znenia bodu č. 9.6 vzniká riziko, že nebude Sprostredkovateľ ďalej poskytovať služby, ku ktorým sa zmluvne zaviazal. Z tohto dôvodu žiadame verejného obstarávateľa o odstránenie bodu 9.6. z návrhu zmluvy.

Odpoveď na otázku č. 14:

Verejný obstarávateľ žiadosti záujemcu čiastočne vyhovuje, tzn. návrh na úpravu je čiastočne akceptovaný.

Zdôvodnenie:

Ustanovenie je upravené nasledovne: „Prevádzkovateľ je kedykoľvek oprávnený rozhodnúť o čiastočnom obmedzení spracúvania alebo o čiastočnom vymazaní osobných údajov podľa tejto Zmluvy doručením preukázateľného pokynu Sprostredkovateľovi, a to v rozsahu, ktorý nebude mať vplyv na plnenie záväzkov Sprostredkovateľa vyplývajúcich z dodávateľskej zmluvy; platnosť a účinnosť tejto Zmluvy týmto nie je dotknutá.“

Úpravou ustanovenia sa ustanovenie precizuje, aby bolo zrejmé, že môže ísť len o čiastočne obmedzenie spracúvania a čiastočný výmaz osobných údajov, ktorý nebude mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov dodávateľa.“

Upravená Príloha č. 4 Súťažných podkladov - Zmluva o spracúvaní osobných údajov je zároveň zverejnená a dostupná v časti Dokumenty v IS JOSEPHINE (viď. bod 1. časti II. tohto dokumentu), a to v dvoch verziách:

- i. jedna verzia s úpravami v predmetnej zmluve uskutočnenými cez funkciu sledovanie zmien, a to v záujme prehľadnosti vykonaných zmien;
- ii. druhá verzia – FINÁLNA so zapracovanými úpravami v predmetnej zmluve.

Otázka č. 15:

Zároveň verejného obstarávateľa žiadame o primerané predĺženie lehoty na predkladanie ponúk.

Odpoveď na otázku č. 15:

Verejný obstarávateľ predĺžil lehotu na predkladanie ponúk o celú jej pôvodnú dĺžku (viď. bod 2. časti II. tohto dokumentu).

Žiadosť o vysvetlenie č. 2

Národné centrum zdravotníckych informácií
Lazaretská 26
811 09 Bratislava

V Bratislave, dňa 20. októbra 2024

VEC: Žiadosť o vysvetlenie súťažných podkladov

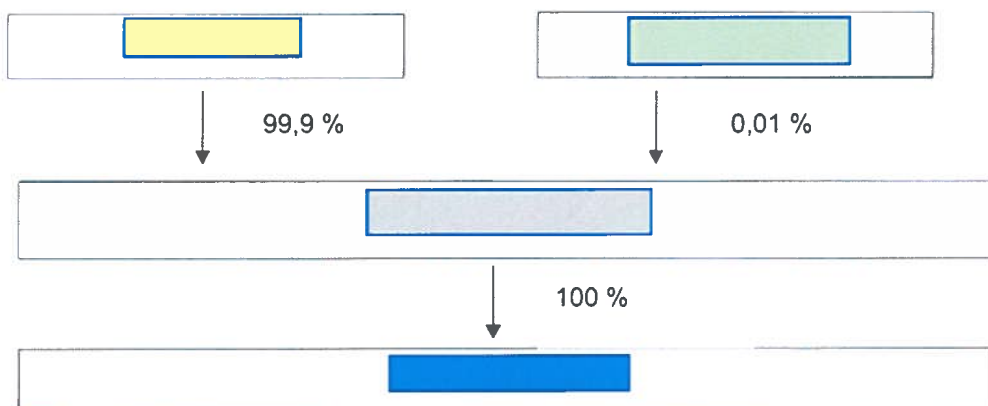
Vážený verejný obstarávateľ,

v súvislosti s vyhlásenou verejnou súťažou pod názvom „Elektronické stravovacie karty“, ID zákazky 57427, číslo spisu: 005-1200-2024 (ďalej len „Zákazka“) si Vás týmto dovoľujeme požiadať o vysvetlenie súťažných podkladov v súlade s § 48 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZVO“).

1. OSOBNÉ POSTAVENIE PODĽA § 32 ODS. 7 ZVO:

Na úvod si dovoľíme uviesť základné informácie o vlastnickej štruktúre spoločnosti [redacted] so sídlom [redacted], IČO: [redacted] (ďalej len [redacted]).

Z verifikačného dokumentu¹ spoločnosti [redacted] vyplýva nižšie uvedená vlastnická štruktúra.



Na strane 14 súťažných podkladov uvádzate požiadavku na splnenie podmienky účasti týkajúcej sa osobného postavenia podľa § 32 ods. 7 ZVO. V zmysle § 32 ods. 8 ZVO, ktorý sa priamo viaže na § 32 ods. 7 ZVO, ide o osoby, ktoré majú rozhodujúci vplyv na činnosť uchádzača/záujemcu, jeho strategické ciele alebo významné rozhodnutia prostredníctvom vlastníckeho práva, finančného podielu alebo pravidiel, ktorými sa uchádzač/záujemca spravuje.

Za osoby s rozhodujúcim vplyvom sa v zmysle § 32 ods. 8 ZVO rozumejú iné osoby, ktoré:

- vlastnia väčšinu akcií alebo väčšinový obchodný podiel u uchádzača alebo záujemcu,
- majú väčšinu hlasovacích práv u uchádzača alebo záujemcu,

¹ Pre viac informácií pozri bližšie: <<https://rpvs.gov.sk/rpvs/Partner/Partner> [redacted]>

- c) majú právo vymenúvať alebo odvolávať väčšinu členov štatutárneho orgánu alebo dozorného orgánu uchádzača alebo záujemcu alebo
- d) majú právo vykonávať rozhodujúci vplyv na základe dohody uzavretej s uchádzačom alebo záujemcom alebo na základe spoločenskej zmluvy, zakladateľskej listiny alebo stanov, ak to umožňuje právo štátu, ktorými sa táto osoba riadi.

Predmetné podmienky sa preukazujú doložením čestného vyhlásenia, v ktorých vyššie uvedené (požadované) osoby uchádzač/záujemca explicitne uvedie.

Otázka č. 1:

Vzhľadom na skutočnosť, že ide o novo koncipované ustanovenie, dovoľujeme si požiadať verejného obstarávateľa o upresnenie, či sa § 32 ods. 8 písm. a) až c) ZVO vzťahuje len na osoby, ktoré uchádzača/záujemcu ovládajú priamo alebo aj na osoby vo vyššom stupni vlastnickej štruktúry, ktoré uchádzača/záujemcu ovládajú nepriamo?

Otázka č. 2:

Podmienky účasti podľa § 32 ods. 7 ZVO musí spĺňať aj iná osoba, ak táto osoba má právo za ňu konať. Za uchádzača/záujemcu (vo všeobecnosti) však môžu konať viaceré osoby (splnomocnené, poverené, zamestnanci a pod.). Ktoré konkrétne osoby má uchádzač, t. j. [redacted], uviesť v čestnom vyhlásení, aby splnil túto požiadavku?

Otázka č. 3:

Berúc do úvahy konkrétnu vlastnickú štruktúru, je potrebné zo strany uchádzača [redacted] uviesť v čestnom vyhlásení všetky subjekty, tzn. [redacted], [redacted] ako aj [redacted]?

Otázka č. 4:

V prípade, že osoba s rozhodujúcim vplyvom na uchádzača je emitentom cenných papierov prijatých na obchodovanie na regulovanom trhu, čo má v tomto prípade uchádzač uviesť v čestnom vyhlásení, aby splnil požiadavku verejného obstarávateľa týkajúcu sa osobného postavenia?

Odpoveď na otázku č. 1 a 3:

V zmysle § 32 ods. 7 ZVO:

Podmienky účasti podľa odseku 1 písm. a) musí spĺňať aj iná osoba ako osoba podľa odseku 1 písm. a), ak táto osoba má právo za ňu konať, práva spojené s rozhodovaním alebo kontrolou v hospodárskom subjekte, ktorý sa chce zúčastniť verejného obstarávania. Splnenie podmienky účasti podľa prvej vety preukazuje uchádzač alebo záujemca verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi predložením čestného vyhlásenia alebo vyhlásenia podľa odseku 5, ak právo štátu uchádzača alebo záujemcu so sídlom, miestom podnikania alebo obvyklým pobytom mimo územia Slovenskej republiky neupravuje inštitút čestného vyhlásenia, ako súčasť ponuky alebo v žiadosti o účasť. V čestnom vyhlásení alebo vyhlásení uchádzač alebo záujemca uvedie zoznam osôb podľa prvej vety.

V zmysle § 32 ods. 8 ZVO:

Za osobu podľa odseku 7 sa považuje osoba, ktorá má rozhodujúci vplyv na činnosť uchádzača alebo záujemcu, jeho strategické ciele alebo významné rozhodnutia prostredníctvom vlastníckeho práva, finančného podielu alebo pravidiel, ktorými sa uchádzač alebo záujemca spravuje, pričom rozhodujúcim vplyvom sa rozumie, ak iná osoba podľa odseku 7

- a) vlastní väčšinu akcií alebo väčšinový obchodný podiel u uchádzača alebo záujemcu,
- b) má väčšinu hlasovacích práv u uchádzača alebo záujemcu,
- c) má právo vymenúvať alebo odvolávať väčšinu členov štatutárneho orgánu alebo dozorného orgánu uchádzača alebo záujemcu alebo
- d) má právo vykonávať rozhodujúci vplyv na základe dohody uzavretej s uchádzačom alebo záujemcom alebo na základe spoločenskej zmluvy, zakladateľskej listiny alebo stanov, ak to umožňuje právo štátu, ktorými sa táto osoba riadi.

Z § 32 ods. 8 ZVO teda vyplýva, že za osobu podľa § 32 ods. 7 ZVO sa považuje osoba, ktorá má rozhodujúci vplyv na činnosť uchádzača alebo záujemcu, jeho strategické ciele alebo významné rozhodnutia prostredníctvom vlastníckeho práva, finančného podielu alebo pravidiel, ktorými sa uchádzač alebo záujemca spravuje, pričom rozhodujúcim vplyvom. Ďalej je v § 32 ods. 8 ZVO uvedené, čo sa pod rozhodujúcim vplyvom rozumie.

Verejný obstarávateľ nie je kompetentný na poskytnutie výkladu toho, ktoré konkrétne osoby majú rozhodujúci vplyv na činnosť záujemcu, jeho strategické ciele alebo významné rozhodnutia prostredníctvom vlastníckeho práva, finančného podielu alebo pravidiel, ktorými sa uchádzač alebo záujemca spravuje tak, ako je definované v § 32 ods. 8 ZVO, nakoľko nemá podrobné a dostatočné vedomosti a znalosti o vlastníckej štruktúre toho-ktorého hospodárskeho subjektu.

Verejný obstarávateľ má za to, že otázka č. 1 a 3 sa týka okruhu právnych vzťahov obchodného práva, resp. práva obchodných spoločností a určenie okruhu osôb podľa § 32 ods. 7 a 8 ZVO vo vzťahu ku konkrétnej spoločnosti (hospodárskemu subjektu) je kompetenciou a zodpovednosťou každého uchádzača/záujemcu.

Odpoveď na otázku č. 2:

Uvedenej, resp. obdobnej problematike sa venoval Úrad pre verejné obstarávanie v metodickom usmernení č. 12758-5000/2024, v rámci ktorého uviedol, cit.:

„V prvej vete § 32 ods. 7 zákona o verejnom obstarávaní je zadefinovaná nová podmienka účasti týkajúca sa osobného postavenia účinná od 01.08.2024, v zmysle ktorej musí podmienky účasti podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní spĺňať aj iná osoba ako osoba podľa § 32 ods. 1 písm. a), ak táto osoba má právo za ňu konať, práva spojené s rozhodovaním alebo kontrolou v hospodárskom subjekte, ktorý sa chce zúčastniť verejného obstarávania. Podľa dôvodovej správy k zákonu č. 179/2024 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon o verejnom obstarávaní (ďalej len „novela“) bolo účelom daného ustanovenia dosiahnutie správnej transpozície čl. 57 ods. 1 druhý pododsek smernice 2014/24/EÚ, podľa ktorého má verejný obstarávateľ/obstarávateľ povinnosť vylúčiť z verejného obstarávania aj ten hospodársky subjekt (uchádzača alebo záujemcu), v ktorom má osoba, ktorá bola konečným rozsudkom odsúdená, právomoc zastupovať, prijímať rozhodnutia alebo vykonávať kontrolu.

V § 32 ods. 8 zákona o verejnom obstarávaní sa následne bližšie uvádza, ktorá osoba sa považuje za osobu podľa odseku 7. Ide o osobu, ktorá má rozhodujúci vplyv na činnosť uchádzača alebo záujemcu, jeho strategické ciele alebo významné rozhodnutia prostredníctvom vlastníckeho práva, finančného podielu alebo pravidiel, ktorými sa uchádzač

alebo záujemca spravuje. Následne sa v písm. a) až d) odseku 8 stanovuje, čo sa rozumie pod pojmom rozhodujúci vplyv v spojitosti s inou osobou podľa odseku 7.

Sme toho názoru, že z ustanovení uvedených v § 32 ods. 7 a 8 zákona o verejnom obstarávaní vyplýva, že na účel splnenia a preukázania podmienky účasti podľa odseku 7 sa v slovnom spojení „právo konať za takúto osobu“ nemyslí osoba, ktorá formálne zastupuje uchádzača alebo záujemcu navonok (napr. riaditeľ divízie verejného obstarávania, ktorý je poverený činnosťou predkladať ponuky v mene uchádzača), ale osoba, ktorá má rozhodujúci vplyv na činnosť uchádzača alebo záujemcu, v rozsahu, ako je definovaný v § 32 ods. 8 písm. a) až d) zákona o verejnom obstarávaní, resp. na jeho strategické ciele alebo významné rozhodnutia prostredníctvom vlastníckeho práva, finančného podielu alebo pravidiel, ktorými sa uchádzač alebo záujemca spravuje. Na Vaše otázky je preto možné odpovedať tak, že povinnosť predloženia čestného vyhlásenia podľa § 32 ods. 7 zákona o verejnom obstarávaní sa nevzťahuje na iné osoby, ako tie, ktoré disponujú právami spojené s rozhodovaním alebo kontrolou v hospodárskom subjekte, ktorý sa chce zúčastniť verejného obstarávania, teda osoby s rozhodujúcim vplyvom na činnosť uchádzača alebo záujemcu, jeho strategické ciele alebo významné rozhodnutia prostredníctvom vlastníckeho práva, finančného podielu alebo pravidiel, ktorými sa uchádzač alebo záujemca spravuje, a zákon tieto osoby konkrétne definuje v ust. § 32 ods. 8 zákona o verejnom obstarávaní.“

Verejný obstarávateľ v tejto súvislosti odkazuje na predmetné metodické usmernenie Úradu pre verejné obstarávanie č. 12758-5000/2024, ktoré je dostupné na URL <https://www.uvo.gov.sk/metodika-vzdelavanie/metodicke-usmernenia-a-vykladove-stanoviska/metodicke-usmernenia-k-zakonu-c-343-2015-zz/usmernenie-detail/1078646?cHash=cbd29eb7b7dcac71bc9df38f9f6ef687>

Odpoveď na otázku č. 4:

Verejnému obstarávateľovi nie je zrejmé, na čo konkrétne, resp. v akom kontexte sa záujemca pýta. Verejný obstarávateľ nepreberá zodpovednosť za obsah konkrétnych predložených dokumentov na preukázanie splnenia podmienok účasti uchádzačmi. Verejný obstarávateľ má za to, že obsah čestného vyhlásenia podľa § 32 ods. 7 ZVO je definovaný v § 32 ods. 7 ZVO.

2. ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV (TZV. SPROSTREDKOVATEĽSKÁ):

[redacted] pod značkou [redacted] (ďalej len „[redacted]“) je poskytovateľom stravných lístkov a stravovacej karty [redacted] ktorý sa zaraďuje k svetovým lídrom s dlhoročnou tradíciou a skúsenosťami v starostlivosti o zamestnancov. [redacted] pri poskytovaní svojich služieb primárne dbá na ochranu osobných údajov, ktoré získava od klienta v právnom postavení zamestnávateľa.

V prípade, keď [redacted] poskytuje stravovacie karty, vystupuje pri spracúvaní osobných údajov v pozícii samostatného prevádzkovateľa. Je to z toho dôvodu, pretože určuje účel a prostriedky spracúvania osobných údajov – určuje ako a ktoré osobné údaje sa budú spracúvať pri využívaní jednotlivých produktov a služieb [redacted], na aký účel, kde sa údaje nachádzajú (servery), archivujú (zálohy), ako dlho sa ukladajú, vytvára aplikácie na spracúvanie osobných údajov a prevádzkuje ich.

Súčasťou súťažných podkladov je aj Príloha č. 4 Zmluva o spracúvaní osobných údajov podľa čl. 28 ods. 3 Nariadenia GDPR, v ktorom má [redacted] vystupovať v pozícii sprostredkovateľa. Vzhľadom k tomu, že [redacted] zastáva názor, že nie je sprostredkovateľom a nižšie k tomu uvedie kľúčové argumenty, máme za to, že nie je nevyhnutné uzatvárať Vami predkladanú zmluvu a dovoľujeme si predložiť zmluvu, v ktorej [redacted] vystupuje ako samostatný prevádzkovateľ.

Spoločnosť Národné centrum zdravotníckych informácií (ďalej len „NCZI“) určuje účel a prostriedky spracúvania údajov pre účely stravovania vlastných zamestnancov, preto má postavenie prevádzkovateľa osobných údajov vo vzťahu k údajom jeho zamestnancov. Určenie účelov a prostriedkov spracúvania má nasledovnú podobu: Účelom spracúvania údajov je spracúvanie údajov ich poskytnutím dodávateľovi služieb v oblasti stravovania (spoločnosti [REDAKOVANÉ]) pre účely splnenia povinnosti zabezpečiť stravovanie pre zamestnancov. Prostriedky spracúvania sú technické a softvérové vybavenie spoločnosti NCZI, prostredníctvom ktorého poskytuje osobné údaje zamestnancov na účely zabezpečenia stravovania (napr. počítače, súbor typu MS Excel).

Popri spoločnosti NCZI určuje paralelne samostatne účel a prostriedky spracúvania rovnakých osobných údajov (ale zároveň aj iných osobných údajov) aj spoločnosť [REDAKOVANÉ]. V prípade prevádzkovateľa [REDAKOVANÉ] ide o spracúvanie osobných údajov používateľov jeho riešenia za účelom umožnenia využívania poskytovaných služieb v oblasti stravovania. Spoločnosť [REDAKOVANÉ] samostatne určuje akými prostriedkami (hardvérovými a softvérovými) budú údaje používateľov spracúvané. Spoločnosť [REDAKOVANÉ] sama určuje, ktoré údaje sú spracúvané – údaje poskytnuté spoločnosťou NCZI, pre spracúvanie ktorých prispôsobila spoločnosť [REDAKOVANÉ] svoj aplikačný softvér. Spoločnosť [REDAKOVANÉ] sama určuje ako dlho sa budú údaje spracúvať (pôjde o určitú dobu po poslednom nakreditovaní účtu používateľa pre účely obhajoby voči možným nárokom tretích strán). Spoločnosť [REDAKOVANÉ] sama určuje, kto má k údajom prístup (je nepredstaviteľné, aby v tomto ohľade spoločnosť [REDAKOVANÉ] prispôbovala jej prostriedky spracúvania desiatim rôznym prevádzkovateľom, ako by tomu bolo, ak by spoločnosť [REDAKOVANÉ] bola sprostredkovateľom a nie prevádzkovateľom). Spoločnosť [REDAKOVANÉ] sama určuje, koho údaje sa spracúvajú (ide o údaje používateľov jej riešenia).

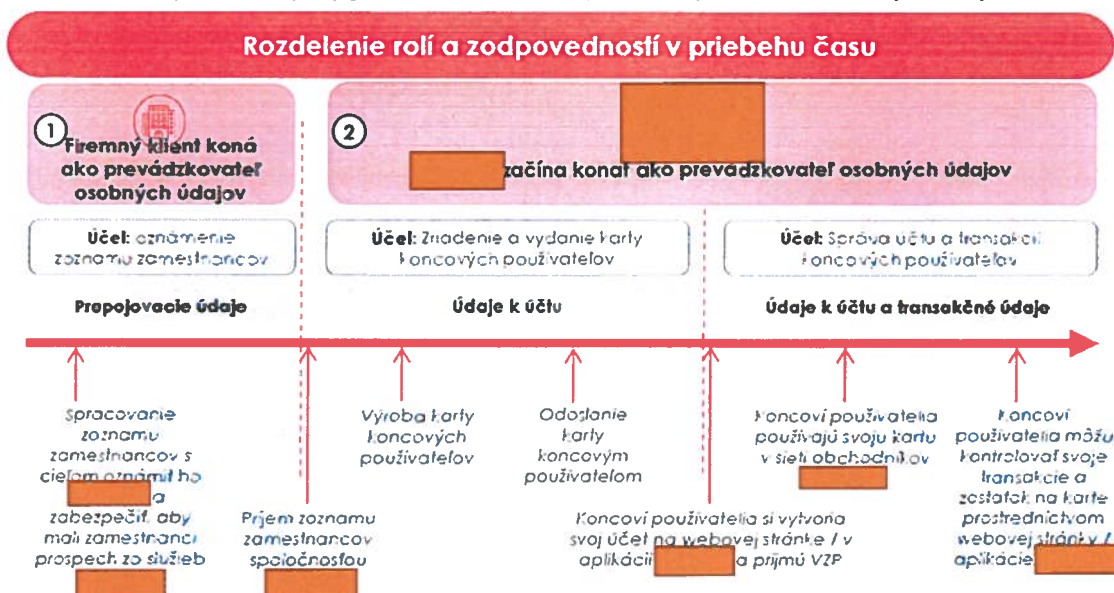
Spoločnosti NCZI vyplýva zo Zákonníka práce povinnosť „zabezpečiť zamestnancom stravovanie“ (§ 152 Zákonníka práce). Zákonník práce a ani iná pracovnoprávna legislatíva nepredpisuje spoločnosti NCZI zabezpečiť zamestnancom stravovanie prostredníctvom spoločnosti v pozícii sprostredkovateľa osobných údajov. Spoločnosť NCZI si rovnako splní povinnosť zabezpečiť zamestnancom stravovanie prostredníctvom spoločnosti, ktorá má právne postavenie samostatného prevádzkovateľa osobných údajov. Prevádzkovateľom prepojujúcich osobných údajov je spoločnosť NCZI do momentu ich poskytnutia spoločnosti [REDAKOVANÉ] (spracúva konkrétne osobné údaje zamestnancov pre účely splnenia povinnosti zabezpečiť zamestnancom stravovanie takým spôsobom, že ich poskytne spoločnosti, prostredníctvom ktorej stravovanie zabezpečí). Od momentu ich poskytnutia spoločnosti [REDAKOVANÉ] je prevádzkovateľom tých istých údajov už [REDAKOVANÉ] ([REDAKOVANÉ]), avšak od momentu ich prijatia sú uvedené údaje spracúvané ako údaje používateľov riešenia [REDAKOVANÉ] ([REDAKOVANÉ]). [REDAKOVANÉ] ([REDAKOVANÉ]) určuje, aké údaje sú potrebné na zabezpečenie stravovania prostredníctvom jeho riešenia, určuje, po akú dobu ich bude spracúvať, určuje akým spôsobom budú spracúvané a určuje účel ich spracúvania (používanie riešenia [REDAKOVANÉ] používateľmi). Spoločnosť [REDAKOVANÉ] ([REDAKOVANÉ]) teda určuje účely a prostriedky spracúvania. Je nemožné a nesprávne, aby účely a prostriedky spracúvania neurčoval [REDAKOVANÉ] ([REDAKOVANÉ]), ale aby spracúval údaje v mene desiatim klientov [REDAKOVANÉ] pretože je objektívne nemožné, aby spoločnosť [REDAKOVANÉ] určili jej klienti rovnakým spôsobom účely a prostriedky spracúvania. Klienti o prostriedkoch ani účeloch spracúvania od momentu poskytnutia údajov [REDAKOVANÉ] ([REDAKOVANÉ]) žiadnym spôsobom nerozhodujú, teda by takéto nastavenie nezodpovedalo realite, bolo by nesprávne a vnášalo by neistotu do nastavenia zmluvného vzťahu pre dotknuté osoby, ktorým by nebolo zrejmé, aké údaje spracúva [REDAKOVANÉ] ([REDAKOVANÉ]) ako prevádzkovateľ a aké údaje ako sprostredkovateľ.

Nesmieme opomenúť ani tú skutočnosť, že spoločnosť NCZI nemá prístup k osobným údajom svojich zamestnancov, ak ich už spracúva [REDAKOVANÉ] vo svojom vnútornom prostredí (tzn. aplikácie, webové rozhrania a pod.). Na tieto osobné údaje už spoločnosť NCZI nemá žiadny dosah a sú v plnej kompetencii [REDAKOVANÉ].

() ako samostatný prevádzkovateľ zodpovedá za správne nastavenie systému ochrany osobných údajov. Takéto nastavenie je pre klientov menej rizikové ako nesprávne nastavenie vzťahu prevádzkovateľ-sprostredkovateľ, keďže v prípade postavenia () ako sprostredkovateľa zodpovedá za porušenie povinnosti podľa Nariadenia GDPR k údajom spracúvaným v mene klienta sám klient (spoločnosť NCZI) a naopak, v prípade nastavenia vzťahu ako vzťahu dvoch samostatných prevádzkovateľov zodpovedajú obe spoločnosti samostatne a obe spoločnosti plnia všetky povinnosti podľa Nariadenia GDPR samostatne.

Pri hodnotení skutočného stavu dozorný orgán prihliada na dohodu medzi prevádzkovateľmi. Jedinou dôležitou skutočnosťou z pohľadu orgánu dozoru pri nastavení vzťahu prevádzkovateľ–prevádzkovateľ alebo prevádzkovateľ-sprostredkovateľ je, aby dotknutá osoba nebola nastavením vzťahov medzi prevádzkovateľmi ukrátená na jej právach. V prípade nastavenia prevádzkovateľ–prevádzkovateľ nie je dotknutá osoba žiadnym spôsobom ukrátená na jej právach, pretože obe spoločnosti musia plniť voči dotknutej osobe samostatne všetky povinnosti podľa Nariadenia GDPR, teda keď si obe spoločnosti splnia povinnosti (a za splnenie povinností samostatne zodpovedajú obe spoločnosti), nemôže byť dotknutá osoba na právach ukrátená.

Nižšie si dovoľujeme pripojiť aj grafické znázornenie procesu spracúvania osobných údajov:



Otázka č. 5:

Požaduje verejný obstarávateľ podpísať výhradne Zmluvu o spracúvaní osobných údajov podľa čl. 28 ods. 3 Nariadenia GDPR?

Je možné podpísať Zmluvu o podmienkach spracúvania osobných údajov, v ktorej by úspešný uchádzač verejného obstarávania vystupoval v právnom postavení samostatného prevádzkovateľa? Návrh, resp. vzor predmetnej zmluvy prikladáme v prílohe.

Odpoveď na otázku č. 5:

S argumentáciu záujemcu sa verejný obstarávateľ nestotožňuje a nepovažuje ju za správnu. Poskytovateľ služby bude v postavení sprostredkovateľa (napr. aj záujemca, ktorý je autorom vyššie uvedenej žiadosti o vysvetlenie č. 1 sám seba definuje ako sprostredkovateľa, preto len pripomienkoval „sprostredkovateľskú“ GDPR zmluvu).

Z uvedených dôvodov je odpoveď verejného obstarávateľa na otázku č. 5 „áno, požaduje“. A teda, nie je možné podpísať Zmluvu o podmienkach spracúvania osobných údajov, ktorú predložil záujemca (príloha č. 1 tohto dokumentu).

Žiadosť o vysvetlenie č. 3

Otázka č. 1:

Chcela by som sa informovať v akom stave je naša žiadosť? Od 21.10.2024 nevidujeme odpoveď.

Odpoveď na otázku č. 1:

V zmysle § 48 ZVO:

*Verejný obstarávateľ a obstarávateľ bezodkladne poskytnú vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky, návrhu a na preukázanie splnenia podmienok účasti všetkým záujemcom, ktorí sú im známi, **najneskôr však šesť dní pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk** alebo lehoty na predloženie dokladov preukazujúcich splnenie podmienok účasti za predpokladu, že o vysvetlenie záujemca požiada dostatočne vopred; ak sa použije zrýchlený postup z dôvodu naliehavej udalosti, je táto lehota štyri dni.*

Verejný obstarávateľ pri poskytnutí vysvetlení postupuje v zmysle § 48 ZVO a má povinnosť poskytnúť vysvetlenie vo vyššie uvedenej lehote, ktorá bola dodržaná.

II. Oznámenie úprave súťažných podkladov a o zmene lehôt

1.

V kontexte vyššie uvedených odpovedí na žiadosti o vysvetlenie sa v časti C súťažných podkladov mení **Príloha č. 4 súťažných podkladov – Zmluva o spracúvaní osobných údajov**, ktorá je v editovateľnom formáte zverejnená a prístupná v IS JOSEPHINE, a to v dvoch verziách:

- i. jedna verzia s úpravami v predmetnej zmluve uskutočnenými cez funkciu sledovanie zmien, a to v záujme sprehľadnenia vykonaných zmien;
- ii. druhá verzia – **FINÁLNA** so zapracovanými úpravami v predmetnej zmluve.

Upravené a doplnené súťažné podklady ako celok sú zároveň zverejnené a dostupné v časti Dokumenty v IS JOSEPHINE.

2.

V nadväznosti na vyššie uvedené verejný obstarávateľ odoslaním opravy oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania do Dodatku k Úradnému vestníku Európskej únie a do Vestníka verejného obstarávania dňa 07.11.2024 **predĺžil lehotu na predkladanie ponúk a upravil dátum a čas otvárania ponúk nasledovne:**

V bode 5.1.1 Oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania sa mení časť *Informácie o predkladaní ponúk alebo žiadostí o účasť* a doterajšie lehoty

„Lehota I

Lehota na predkladanie ponúk (dátum): 14.11.2024

Lehota na predkladanie ponúk (čas): 10:00

Informácie o otváraní ponúk

Dátum otvárania ponúk: 14.11.2024

Čas otvárania ponúk: 10:30“

sa menia a nahrádzajú nasledovnými lehotami:

„Lehota I

Lehota na predkladanie ponúk (dátum): 12.12.2024

Lehota na predkladanie ponúk (čas): 10:00

Informácie o otváraní ponúk

Dátum otvárania ponúk: 12.12.2024

Čas otvárania ponúk: 10:30“

Odkaz na upravené oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania bude po jeho zverejnení v Dodatku k Úradnému vestníku Európskej únie a vo Vestníku verejného obstarávania zverejnený v IS JOSEPHINE.

ZMLUVA O PODMIENKACH SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len: „**nariadenie**“) a v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka (ďalej len „**Zmluva**“)

uzatvorená medzi:

Obchodný názov: AA

so sídlom

IČO:

zapísaná

Riadne zastúpený

a

Obchodný názov: BB

so sídlom

IČO:

zapísaná

Riadne zastúpený

(AA a BB ďalej v texte len "X")

A

Obchodný názov: [●],

so sídlom [●],

IČO: [●],

zapísaná v Obchodnom registri [●],

Riadne zastúpený [●], konajúci ako [●]

(Ďalej jednotlivo označovaný ako "Klient")

(Ďalej jednotlivo označovaný ako "zmluvná strana" a Klient a X spoločne ako "zmluvné strany")

PREAMBULA:

1. X je popredná obchodná spoločnosť poskytujúca služby, ktorá poskytuje zamestnancom benefity v súlade s platnou právnou legislatívou.
2. Klient využil služby transakčného riešenia spoločnosti X (ďalej len "**Transakčné riešenia**") v prospech oprávnených zamestnancov alebo iných príjemcov (ďalej len "**Oprávnení príjemcovia**").
3. X a Klient uzatvorili zmluvu [prosím doplniť presný názov zmluvy], zo dňa [●], ktorá zahŕňa spracúvanie osobných údajov súvisiacich s jedným alebo viacerými produktmi X (napr. karta X, platforma X a pod.) (ďalej len "**Zmluva o poskytovaní služieb**").
4. BB a AA vystupujú ako spoloční prevádzkovatelia osobných údajov dotknutých osôb, ktoré sú používateľmi produktov a služieb X. X určuje účely a právne základy spracúvania osobných údajov vykonávaných v rámci svojich Transakčných riešení.

5. Klient je prevádzkovateľom osobných údajov zamestnancov, pre ktorých sa Klient snaží sprístupniť produkty a služby X, čím sa stávajú používateľmi produktov a služieb X.
6. Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu o podmienkach spracúvania osobných údajov (ďalej len „Zmluva“), ktorej predmetom je úprava podmienok spracúvania osobných údajov dotknutých osôb, poskytovanie osobných údajov dotknutých osôb X v súvislosti s poskytovaním služieb vyplývajúcich zo Zmluvy o poskytovaní služieb.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že táto Zmluva obsahuje požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej v texte len "GDPR") a/alebo akýchkoľvek iných právnych predpisov týkajúcich sa ochrany osobných údajov, ktoré môžu byť uplatniteľné na území Slovenskej republiky (ďalej v texte len "miestne právne predpisy o ochrane osobných údajov"). GDPR a/alebo miestne právne predpisy o ochrane osobných údajov sa označujú ako "**právne predpisy o ochrane osobných údajov**".

Článok I.

Základné pojmy

- 1.1 Ak je v tejto Zmluve použitý definovaný pojem bude mať takýto pojem význam, ktorý mu je priradený v príslušnej definícii, a to tak v jednotnom ako aj množnom čísle a v každom gramatickom tvare.
- 1.2 "**Prevádzkovateľ**" je fyzická alebo právnická osoba, orgán verejnej moci, agentúra alebo iný subjekt, ktorý sám alebo spoločne s inými určí účely a prostriedky spracúvania osobných údajov; v prípade, že sa účely a prostriedky tohto spracúvania stanovujú v práve Únie alebo v práve členského štátu, možno prevádzkovateľa alebo konkrétne kritériá na jeho určenie určiť v práve Únie alebo v práve členského štátu. (čl. 4 ods. 7 GDPR)
- 1.3 "**Spoloční prevádzkovatelia**" pod týmto pojmom sa rozumie, ak dvaja alebo viacerí prevádzkovatelia spoločne určia účely a prostriedky spracovania tých istých osobných údajov.
- 1.5 "**Zmluva**" je skratka pre Zmluvu o podmienkach spracúvania osobných údajov.
- 1.6 "**Dotknutá osoba**" znamená identifikovateľnú fyzickú osobu, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä odkazom na identifikátor, ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré sú špecifické pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby. (čl. 4 ods. 1 GDPR)
- 1.7 "**Osobné údaje**" sú akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, napr. transakčné údaje. (čl. 4 ods. 1 GDPR)
- 1.8 "**Porušenie ochrany osobných údajov**" znamená porušenie bezpečnosti vedúce k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene, neoprávnenému zverejneniu alebo prístupu k prenášaným, uchovávaným alebo inak spracúvaným osobným údajom alebo neoprávnený prístup k osobným údajom. (čl. 4 ods. 12 GDPR)
- 1.9 "**Spracúvanie**" znamená akúkoľvek operáciu alebo súbor operácií vykonávaných s osobnými údajmi, či už automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami, ako je napr. získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, poskytovanie prenosom, šírením alebo poskytovaním iným spôsobom, preskupovanie alebo kombinovanie, obmedzenie, vymazanie alebo likvidácia. (čl. 4 ods. 2 GDPR)
- 1.10 "**Následné fázy**" znamenajú akúkoľvek spracovateľskú činnosť, ktorá sa vykonáva po oznámení zoznamu Oprávnených príjemcov zo strany Klienta spoločnosti X.

Článok II.

PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je definovať úlohy, práva a povinnosti každej Zmluvnej strany vo vzťahu k spracúvaniu osobných údajov dotknutých osôb odvodených z Transakčného riešenia, ktoré Klient zadal spoločnosti X.

Článok III.

OPIS SPRACOVATEĽSKÝCH ČINNOSTÍ A ÚLOHA STRÁN

- 3.1 Spracovateľské činnosti pre Transakčné riešenia spoločnosti X budú rozdelené do nasledujúcich hlavných etáp:
- a. **Oznámenie zoznamu Oprávnených príjemcov:** Za účelom spustenia Transakčných riešení Klient zašle zoznam Oprávnených príjemcov spolu s kategóriami osobných údajov, ktoré sú požadované, ako to požaduje spoločnosť X v Prílohe 1 k tejto Zmluve. Zmluvné strany súhlasia s tým, že toto zverejnenie sa vykonáva v kontexte vzťahu prevádzkovateľa osobných údajov s odlišným vzťahom prevádzkovateľa osobných údajov. Spoločnosť X sa preto považuje za príjemcu osobných údajov. V článku 4 tejto Zmluvy sa stanovujú povinnosti každej Zmluvnej strany v súvislosti so spracúvaním osobných údajov v tejto fáze spracúvania.
 - b. **Nastavenie a vydanie karty:** Akonáhle X dostane Osobné údaje Oprávnených príjemcov, použije tieto Osobné údaje na nastavenie a vydanie karty. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť X bude v tejto fáze spracúvania vystupovať ako jediný prevádzkovateľ osobných údajov. Spoločnosť X je preto výlučne zodpovedná za dodržiavanie povinností vyplývajúcich z právnych predpisov o ochrane osobných údajov v tejto fáze spracúvania. Obe zmluvné strany informujú a zabezpečia, aby oprávnení prijímatelia boli riadne a včas informovaní o spracúvaní osobných údajov v súvislosti so zriadením a vydaním karty/platformy. Klient ako taký zaručuje spoločnosti X, že bude Oprávnených príjemcov informovať prostredníctvom osobitného informačného oznámenia o prenose osobných údajov spoločnosti X ako príjemcovi Osobných údajov v súlade s písm. a) tohto článku.
 - c. **Správa účtu a transakcií Príjemcu:** Po nastavení a vydaní karty/platformy bude X spravovať účet a transakcie Príjemcu ako jediný prevádzkovateľ osobných údajov. Spoločnosť X je preto výlučne zodpovedná za dodržiavanie povinností vyplývajúcich z právnych predpisov o ochrane osobných údajov v tejto fáze spracúvania.
- 3.2 Okrem toho spoločnosť X a Klient počas trvania zmluvného vzťahu spracúvajú osobné údaje oprávnených osôb na podpisovanie Zmluvy a kontaktné osoby na vlastný účel uzatvorenia a správy zmluvného vzťahu ako samostatný Prevádzkovateľ. Každá zmluvná strana je výlučne zodpovedná za dodržiavanie povinností svojho vlastného prevádzkovateľa osobných údajov vyplývajúcich z právnych predpisov o ochrane osobných údajov v súvislosti s touto činnosťou spracúvania osobných údajov. Bez ohľadu na vyššie uvedené sa spoločnosť X môže spoľahnúť na Klienta, že zabezpečí, že oprávnené osoby na podpisovanie Zmluvy a kontaktné osoby budú riadne informovaní o spracúvaní osobných údajov.

Článok IV.

POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN V SÚVISLOSTI S KOMUNIKÁCIOU OPRÁVNENÝCH PRÍJEMCOV

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že:
- a. **Len oprávnení príjemcovia:** Klient prenesie iba osobné údaje príjemcov, ktorí sú oprávnení využívať Transakčné riešenia spoločnosti X.
 - b. **Obmedzenie osobných údajov:** Klient zverejní iba osobné údaje, ktoré si spoločnosť X výslovne vyžiada, aby sa zabezpečilo, že sa prenášajú iba relevantné osobné údaje. Okrem toho je Klient povinný

zabezpečiť, aby uvedené osobné údaje boli presné a aktuálne. Spoločnosť X zase zaručuje, že požaduje iba osobné údaje, ktoré sú nevyhnutne potrebné na konkrétny účel spracúvania. V prípade, že Klient prenesie spoločnosti X akékoľvek irelevantné alebo dodatočné informácie, bude chrániť spoločnosť X pred akýmikoľvek nárokmi vyplývajúcimi z akéhokoľvek prenosu neoprávnených osobných údajov.

V prípade akýchkoľvek pochybností, spoločnosť X je výlučne zodpovedná za zabezpečenie toho, aby uplatňovala minimalizáciu osobných údajov pre následné fázy spracúvania, na ktoré sa vzťahuje táto Zmluva.

- c. **Právny základ:** Klient zaručuje, že má primeraný právny základ pre poskytnutie osobných údajov Oprávnených príjemcov/dotknutých osôb spoločnosti X, a že ak je prenos osobných údajov spoločnosti X založený na:
- i. Súhlase Oprávneného príjemcu, Klient zaručuje, že: (1) získal súhlas Oprávneného príjemcu pred odovzdaním jeho osobných údajov spoločnosti X; a (2) oprávnený príjemca svoj súhlas neodvolal, alebo
 - ii. Ďalším právnym základom okrem súhlasu je záruka zo strany Klient, že: (1) má primeraný právny základ, ktorý sa vzťahuje na sprístupnenie osobných údajov spoločnosti X; a (2) oprávnený príjemca nevzniesol námietky proti takémuto spracovaniu.

V prípade akýchkoľvek pochybností, spoločnosť X je výlučne zodpovedná za zabezpečenie toho, aby mala vhodný právny základ pre následné fázy spracúvania, na ktoré sa vzťahuje táto Zmluva.

- d. **Informačné povinnosti pre dotknuté osoby:** Klient zaručuje, že splnil požiadavky právnych predpisov o ochrane osobných údajov tým, že náležite informoval všetkých oprávnených príjemcov/dotknuté osoby, ktorých osobné údaje majú byť spoločnosti X sprístupnené.

V prípade akýchkoľvek pochybností, spoločnosť X je výlučne zodpovedná za zabezpečenie toho, aby mala k dispozícii príslušné informačné povinnosti pre následné fázy spracúvania, na ktoré sa vzťahuje táto Zmluva.

- e. **Bezpečnosť pri prenose osobných údajov:** Klient zaručuje, že zaviedol primerané bezpečnostné opatrenia požadované právnymi predpismi o ochrane údajov na ochranu osobných údajov za každých okolností pred náhodným alebo nezákonným zničením, stratou, zmenou, neoprávneným zverejnením a prístupom k nim.

Ďalej je Klient povinný bezpečným spôsobom odovzdať Osobné údaje Oprávnených príjemcov spoločnosti X s cieľom chrániť dôvernosc a integritu uvedených osobných údajov počas prenosu. Klient poskytne tieto osobné údaje prostriedkami, ktoré sú uvedené v Príloha 1 k tejto Zmluve.

V prípade akýchkoľvek pochybností, spoločnosť X je výlučne zodpovedná za zabezpečenie toho, aby mala zavedené primerané bezpečnostné opatrenia pre nasledujúce fázy spracovania, na ktoré sa vzťahuje táto Zmluva.

- f. **Porušenie ochrany osobných údajov:** V prípade akéhokoľvek podozrenia, že počas prenosu osobných údajov mohlo dôjsť k porušeniu ochrany osobných údajov, je Klient výlučne zodpovedný za porušenie ochrany osobných údajov a za zaslanie všetkých požadovaných oznámení Úradu na ochranu osobných údajov SR a Oprávneným príjemcom/dotknutým osobám.

V prípade akýchkoľvek pochybností, spoločnosť X je výlučne zodpovedná za správu porušení ochrany údajov v nasledujúcich fázach spracovania, na ktoré sa vzťahuje táto Zmluva. Teda od okamihu, keď dostane od Klienta zoznam Oprávnených príjemcov a v medziach stanovených v tejto Zmluve.

- 4.2 X je povinný spracúvať osobné údaje len spôsobom a v medziach ustanovených GDPR a právnych predpisoch o ochrane osobných údajov. X je povinný dbať na to, aby nedošlo k porušeniu základných práv a slobôd Dotknutých osôb/Oprávnených príjemcov.
- 4.3 X je povinný zabezpečiť poverenie všetkých oprávnených osôb, ktoré prichádzajú do styku s osobnými údajmi Dotknutých osôb / Oprávnených príjemcov v rámci poskytovania služieb.
- 4.3 X má povinnosť zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch Dotknutých osôb / Oprávnených príjemcov, ktoré spracúva vo svojich informačných systémoch. Táto povinnosť trvá aj po skončení spracúvania. Povinnosť mlčanlivosti sa vzťahuje aj na zamestnancov X a prípadne ďalšie osoby, ktorým je umožnený prístup k osobným údajom Dotknutých osôb / Oprávnených príjemcov z dôvodu plnenia účelu ich spracúvania.

Článok V.

TRVANIE ZMLUVY

- 5.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu trvania Zmluvy o poskytovaní služieb.
- 5.2 Zmluvné strany sú oprávnené od tejto Zmluvy odstúpiť s okamžitou účinnosťou, v prípade porušenia akejkoľvek povinnosti jednej zo Zmluvných strán vyplývajúcej z tejto Zmluvy.
- 5.3 Zmluvné strany sú oprávnené túto Zmluvu vypovedať v lehote 3 kalendárnych dní, a to aj bez uvedenia dôvodu.
- 5.4 Vznik práva na odstúpenie od Zmluvy podľa článku 5.2 alebo práva Zmluvu vypovedať podľa článku 5.3 má súčasne za následok vznik práva Zmluvných strán odstúpiť alebo vypovedať Zmluvu o poskytovaní služieb s rovnakou okamžitou účinnosťou alebo výpovednou dobou, v prípade, ak Zmluva o poskytovaní služieb neustanovuje pre tento prípad odstúpenie alebo výpovednú dobu inak.
- 5.5 Odstúpenie od tejto Zmluvy musí byť písomné a jeho účinky nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia od odstúpení od tejto Zmluvy druhej Zmluvnej strane.

Článok VI.

NOTIFIKAČNÉ OZNÁMENIA

- 6.1 Každá zmluvná strana oznamuje otázky týkajúce sa osobných údajov druhej zmluvnej strane, ako sa uvádza v Prílohe 1 k tejto Zmluve.
- 6.2 V prípade, že nastane akékoľvek porušenie ochrany osobných údajov u niektorej zo Zmluvných strán bezodkladne informujú druhú zmluvnú stranu, najneskôr však do 24 hodín od okamihu, keď sa o porušení ochrany osobných údajov dozvedela. Záväzný vzor oznámenia porušenia ochrany osobných údajov je uvedený v prílohe 2 tejto Zmluvy; v oznámení musia byť uvedené aspoň informácie uvedené vo vzore.

Článok VII.

OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

- 7.1 Spoločnosť X je zodpovedná za dodržiavanie právnych predpisov o ochrane osobných údajov až od okamihu, keď od Klienta dostane osobné údaje Oprávnených príjemcov / dotknutých osôb, a to len za spracovateľské činnosti, ktoré vykonáva ako prevádzkovateľ.
- 7.2 V prípade akýchkoľvek pochybností, zmluvné strany sa dohodli, že Klient nesie plnú zodpovednosť za akékoľvek porušenie právnych predpisov o ochrane osobných údajov vyplývajúce z:
- akýchkoľvek spracovateľských činností, ktoré Klient vykonáva ako Prevádzkovateľ; alebo
 - akékoľvek porušenie ochrany osobných údajov, ku ktorému môže kedykoľvek dôjsť v súvislosti so spracovateľskými činnosťami, pre ktoré je Klient prevádzkovateľom.

Čl. VIII.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 8.1 Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len po vzájomnej dohode Zmluvných strán výlučne vo forme písomného a očíslovaného dodatku k tejto Zmluve; inak sa žiadna zo zmluvných strán nemôže dovoliavať dodatku, resp. zmeny zmluvne dohodnutých podmienok.
- 8.2 Táto Zmluva je právne záväzná aj pre prípadných právnych nástupcov zmluvných strán.
- 8.3 Práva a povinnosti Zmluvných strán súvisiace so spracúvaním osobných údajov sa spravujú Nariadením, ak to v tejto Zmluve nie je upravené inak.
- 8.4 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky právne vzťahy výslovne neupravené touto Zmluvou sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
- 8.5 Zmluvné strany sa dohodli, že pri každej zmene svojich identifikačných údajov alebo kontaktných osôb je každá zmluvná strana povinná oznámiť druhej zmluvnej strane túto zmenu bez zbytočného odkladu.
- 8.6 Pokiaľ zmluvné strany svojím konaním alebo opomenutím zmaria doručenie písomnosti a písomnosť pošta vráti ako nedoručenú, účinky doručenia nastávajú v deň, keď bude písomnosť (zásielka) vrátená odosielateľovi. Účinky doručenia nastávajú aj vtedy, ak adresát odmietne písomnosť prevziať. V prípade doručovania oznámení emailovou správou v pracovný deň po 17:00 hod. alebo v deň pracovného pokoja sa emailová správa považuje za doručenú o 09:00 hod. najbližšieho pracovného dňa. Na účely doručenia podľa predchádzajúcej vety sa aplikuje miestny čas príjemcu emailovej správy.
- 8.7 Zmluvné strany sa dohodli, že kontaktnou osobou prevádzkovateľa na účely tejto Zmluvy je:
- titul, meno a priezvisko:
telefónne číslo:
e-mailová adresa:
- 8.8 Zmluvné strany sa dohodli, že kontaktnou osobou sprostredkovateľa na účely tejto Zmluvy je:
- titul, meno a priezvisko:
telefónne číslo:
e-mailová adresa:
- 8.9 Zmluvné strany vyhlasujú, túto Zmluvu uzavreli slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne, nie v tiesni, ani nie za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany si túto GDPR zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpísali.
- 8.10 Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jeden.
- 8.11 Táto GDPR zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
- 8.12 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledujúce prílohy:
- Príloha 1: Podrobnosti týkajúce sa prenosu osobných údajov od klienta
- Príloha 2: Vzor ohlásenia porušenia zabezpečenia osobných údajov

Podpis Klient

Dátum:

Podpis X

Dátum:

PRÍLOHA 1

PODROBNOSTI TÝKAJÚCE SA PRENOSU OSOBNÝCH ÚDAJOV OD KLIENTA

KATEGÓRIE OSOBNÝCH ÚDAJOV, KTORÉ MAJÚ BYŤ OD KLIENTA ODOVZDANÉ SPOLOČNOSTI X:

Ku dňu podpisu tejto Zmluvy potrebuje X na zriadenie Transakčných riešení nasledujúce kategórie osobných údajov Oprávnených príjemcov:

- | | | | |
|-------------------------------------|------------------|--------------------------|-------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Krstné meno | <input type="checkbox"/> | [...] |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Priezvisko | <input type="checkbox"/> | [...] |
| <input checked="" type="checkbox"/> | E-mailová adresa | <input type="checkbox"/> | [...] |
| <input type="checkbox"/> | [...] | <input type="checkbox"/> | [...] |

V prípade, že bude potrebné odovzdať Klientovi spoločnosti X ďalšie kategórie osobných údajov za účelom nastavenia Transakčných riešení Oprávnených príjemcov v budúcnosti, spoločnosť X o takejto okolnosti informuje Klienta. Zmluvné strany sa dohodli, že za takýchto okolností sa uvedený zoznam považuje za zmenený.

PROSTRIEDKY NA SPRÍSTUPNENIE OSOBNÝCH ÚDAJOV SPOLOČNOSTI X:

Klient prenáša vyššie uvedené Osobné údaje jedným z nasledujúcich spôsobov:

- | | |
|-------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Klientsky portál spoločnosti X |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Súbor odoslaný e-mailom (odporúča sa proces šifrovania) |
| <input type="checkbox"/> | [...] |

OZNÁMENIA O OTÁZKACH TÝKAJÚCICH SA OSOBNÝCH ÚDAJOV

Oznámenia o otázkach ochrany osobných údajov sa zasielajú na tieto kontaktné údaje:

Klient:	X:
[UVEĎTE KONTAKTNÉ ÚDAJE ZODPOVEDNEJ OSOBY ALEBO OSOBY ZODPOVEDNEJ ZA TÉMY OCHRANY OSOBNÝCH ÚDAJOV]	

Vzor ohlásenia porušenia zabezpečenia osobných údajov

OHLÁSENIE PORUŠENIA ZABEZPEČENIA OSOBNÝCH ÚDAJOV	
Identifikácia prevádzkovateľa:	
Identifikácia sprostredkovateľa:	
Identifikácia zmluvy: Zmluva o podmienkach spracúvania osobných údajov	
1.	Dátum porušenia zabezpečenia, pokiaľ je známy:
2.	Dátum zistenia porušenia:
3.	Dátum ohlásenia Prevádzkovateľovi:
4.	Povaha porušenia:
5.	Príčina porušenia, pokiaľ je známa:
6.	Približný počet dotknutých subjektov, pokiaľ je známy:
7.	Kategórie dotknutých subjektov:
8.	Približné množstvo dotknutých záznamov Osobných údajov, pokiaľ je známy:
9.	Popis pravdepodobných dôsledkov porušenia:
10.	Popis prijatých opatrení alebo opatrení navrhnutých k prijatiu s cieľom vyriešiť porušenia:
11.	Akékoľvek poznámky: